

Module n°3	Je vais au marché
Hermeneumata Pseudodositheana, III, 2 (Corpus glossariorum latinorum, éd. Goetz)	



Figure 4

Fiche n°1

Le texte latin

Tu, puer, sequere me ad macellum ; aliquid emamus ad prandium. Interroga, quantum piscis. Denarios decem. Tu, puer, refer ad domum, ut possimus ire ad olerarium et emere olera, quae necessaria sunt, et poma, mora, ficus, persos, pira, tuberes.

Ecce habes omnia, quae emimus. Refer ad domum. Clamet aliquis cocum. Vbi est ? Sursum ascendit. Et quid uult ? Descendat hic. Tolle, coque diligenter pulmentaria. Conditura bona fiat. Affer clauem. Aperi loculum et eice clauem cellarii ; profer, quae necessaria sunt, sale, oleum Spanum et apparatus ad lucernas, liquamem primum et secundum, acetum acrum, uinum album et nigrum, mustum uetus, ligna sicca, carbones, prunam, securim, uasa, catina, caccabum, ollam, craticulam, coopertorium, mortarium, pistillum, cultellum. Quid aliud uis ? Haec tantum, puer.

Fiche n°2

La traduction

Toi, jeune garçon, suis-moi au marché. Achetons quelques choses pour le repas. Demande combien pour un poisson. Dix deniers. Toi, jeune garçon, rapporte-le à la maison pour que nous puissions aller chez le marchand d'huile et acheter les légumes qui sont nécessaires, des fruits, des mures, des figues, des pêches, des poires, des azéroles.

Voilà, tu as tout ce que nous avons acheté. Rapporte (tout) à la maison. Quelqu'un appellera le cuisinier. Où est-il ? Il monte. Et que veut-il ? Qu'il descende ici ! Cuisinier, soulève délicatement les accompagnements. Que l'assaisonnement soit bon. Apporte la clé. Ouvre la petite pièce et tourne la clé du garde-manger. Sors-en ce qui est nécessaire, le sel, l'huile d'Espagne, le premier et le deuxième garum préparé près des lampes, le vinaigre âcre, le vin blanc, le vin noir, le vin doux vieilli, les bois secs, les charbons, la braise, la hache, les pots, les plats, le chaudron, la marmite, le petit gril, le couvercle, le mortier, le pilon, le petit couteau. Que veux-tu d'autre ? Seulement cela, jeune garçon.

Fiche n°3

Les activités

Intelligence ciblée	Visuospatiale
Niveau de la taxonomie	Comprendre

Activité

Synthèse

À l'aide des mots tirés du texte, compléter les informations ci-dessous.

Extrait tiré du texte

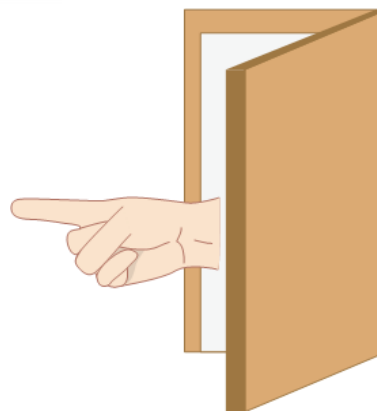
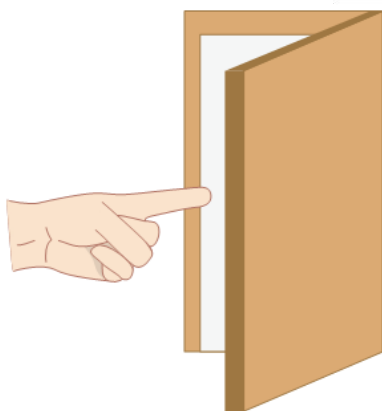
ad macellum



Traduction

.....

Entourer l'image qui est suggérée par la préposition ad.



Activité

Métamorphose

Dessiner dans les cases ci-dessous les quatre étapes des courses au marché.

1. Tu, puer, sequere me ad macellum.
2. Interroga, quantum piscis.
3. Tu, puer, refer ad domum ...
4. ... ut possimus ire ad olerarium et emere olera, quae necessaria sunt, et poma, mora, ficus, persos, pira, tuberes.

1

2

3

4

Activité

Bingo

Identifier sur la carte de Bingo ci-dessous.

Un lieu

Un verbe à l'impératif

Un pronom personnel

Un verbe au présent

Un verbe au pluriel

Un verbe à l'infinitif

Un accusatif PL

Un accusatif SG

BINGO

<i>interroga</i>	<i>tu</i>	<i>macellum</i>
<i>emere</i>		<i>denarios</i>
<i>possimus</i>	<i>olerarium</i>	<i>habes</i>

Solution

Verbe à l'impératif	Pronom personnel	Acc SG	Verbe au présent	Verbe à l'infinitif	Acc PL	Verbe à la 1 ^{re} du PL	Lieu
refer	me	macellum	sunt	ire	denarios	emamus	domum
interroga	tu	prandium	habes	emere	persos	possimus	macellum

Activité

Livre d'images

Créer un mode d'emploi qui explique l'utilisation des ustensiles ci-dessous. Pour chaque outil, donner le mot latin.

